

CHAI LANG DE SHI JIE

豺狼的世界



陈信彦著
涂海译

134-2594



期 限 表

豺狼的世界

〔日〕落合信彦著
徐海译

天津人民出版社

豺狼的世界

〔日〕落合信彦 著

徐 海 译

天津人民出版社出版

（天津市赤峰道130号）

河北省滦县印刷厂印刷 新华书店天津发行所发行

787×1092毫米 32开本 9.75印张 1插页 200千字

1988年6月第1版 1989年6月第1次印刷

印数：1—29000

ISBN7-201-00332-1/I·15

定 价：3.35元

内 容 提 要

中央情报局突然收到一颗人头，于是引发一场残酷的间谍追杀战。红极一时的时装模特玛格利特，经不起诱惑，沦为黑手党徒的玩物，命归黄泉。其妹达尔西，不惜用自己美丽的姿色和肉体作为代价，实施复仇计划，在与仇人同归于尽之际，诀别真诚挚爱的恋人。情报商人西条猛，与中央情报局合作，公布暗杀阿拉法特计划，制止了又一次中东战争的爆发。曾拍卖富士山的超级骗子，用假情报引起克格勃互相残杀，巧妙地导演了一场空前的大骗局。

本书是一部纪实小说，涉及80年代以来许多国际事件的黑幕，展示了美苏等国谍报界的秘密活动。是由日本著名作家落合信彦最新撰写的一部国际畅销书。

人 物 表

- | | |
|---------|--|
| 杰克·莫纳汉 | 美国中央情报局反间谍处 负责人 |
| 格奥罗金·马利 | 克格勃北美负责人 |
| 诺夫斯基上校 | |
| 达尔西·帕尔玛 | 高级妓女、黑手党首领的 情妇，美国联邦调查局代 号为“莎乐美”的密探 |
| 塞姆·萨顿 | 美国联邦调查局反间谍处 处长 |
| 坦尼·费希尔 | 五角大楼情报局反间谍处 |
| 上校 | 处长 |
| 米克·迪比斯 | 五角大楼情报局反间谍处 负责人、绰号“巨人” |
| 加拉斯 | 美国最大的黑手党头子 |
| 马尔赛罗 | 新奥尔良地区的黑手党头子 |
| 布鲁诺 | 费城地区的黑手党头子 |
| 麦克·乔伊 | 加拉斯匪帮的副头目、绰 |

号“老鼠”

| | |
|--------|--------------|
| 玛格丽特·麦 | 著名时装模特、在乔伊诱惑 |
| 克蒂阿 | 下沦为妓女、吸毒致死 |
| 西条猛 | 国际情报股份公司总经理 |
| 仁科让二 | 杀人团头目、武器商人 |
| 玉城健吾 | 超级国际骗子 |
| 尼古拉·斯特 | 克格勃第一总局特别行动处 |
| 巴诺维奇·塞 | 处长 |
| 罗科夫上校 | |

目 录

| | | |
|-----|----------------|---------|
| 第一章 | 间谍大追杀 | (1) |
| 1、 | 大开杀戒 | (1) |
| 2、 | 圣诞节的“礼物” | (8) |
| 3、 | 棋逢对手 | (15) |
| 4、 | 圆桌会议 | (27) |
| 5、 | “鹰战”计划 | (49) |
| 第二章 | 情报帝国 | (57) |
| 1、 | 情报贩子 | (57) |
| 2、 | 初试锋芒 | (72) |
| 3、 | 暗杀阿拉法特计划 | (105) |
| 第三章 | 杀机四伏 | (116) |
| 1、 | “莎乐美” | (116) |
| 2、 | 运筹帷幄 | (126) |
| 3、 | 杀人狂 | (131) |
| 4、 | 《纽约时报》之谜 | (140) |

| | | |
|-----|--------------------|-------|
| 5、 | “罗曼诺夫”餐厅 | (147) |
| 6、 | “犯规中止” | (159) |
| | | |
| 第四章 | 复仇女神 | (168) |
| 1、 | 无情的情人 | (168) |
| 2、 | 忏悔 | (186) |
| 3、 | 莫斯科捷尔任斯基广场2号 | (196) |
| 4、 | 借刀杀人 | (216) |
| | | |
| 第五章 | 决战 | (238) |
| 1、 | 诀别“莎乐美” | (238) |
| 2、 | 拍卖富士山的超级骗子 | (243) |
| 3、 | “星球大战”模拟录像带 | (269) |
| 4、 | 欲擒故纵 | (287) |
| 5、 | 尾声 | (302) |
| | | |
| | 译者后记 | (305) |

第一章 间谍大追杀

一九八六年十二月——兰格利^①

1. 大开杀戒

杰克·莫纳汉正在阅读文件，听到有人敲门抬头道：

“请进！”

是女秘书简，“头儿，这是密码室转来的。”说着她把一张记录纸放在桌子上。

看过后，莫纳汉气愤地说：“这伙混蛋，到底想杀多少！”然后抬头对着站在面前的简说，“马上给我接DIA^②，我要与费希尔说话。如果他不在就打听他家的电话号码。”

“是。还有别的事吗？”

“没了……”这时莫纳汉突然想起明天是圣诞节，按规定今天是半天工作。他看了看手表，12点已过。于是对简说，“对不起，简，又让你加班了，打完电话就回去吧”

简走出办公室后，莫纳汉再次把目光移到刚送来的记录

^① 美国中央情报局所在地，在弗吉尼亚州。

^② DIA直属美国五角大楼的谍报机关，与苏联总参谋部的GRU相同。

纸上。这是从中央情报局伦敦站和法兰克福站发来的。伦敦站的报告说：“在伯明翰的郊外发现三具苏联间谍的尸体”；法兰克福站的报告说：“两名西德人在斯图加特因交通事故死亡，伪装事故的可能性很大。已查明两人都是克格勃间谍。”

迄今为止，这两个月间就有16名克格勃间谍遭到暗杀。DIA究竟想要干什么？

莫纳汉陷入沉思。一个月前与DIA的反间谍处处长坦尼·费希尔谈话的情景又浮现在脑海中。

当时，在巴黎、波恩，已有11名克格勃间谍被暗杀，其中包括曾在加利福尼亚州的硅谷活动过的五名间谍。杀手们干得并不漂亮，死者的后脑部都留下一个拳头大的窟窿，脑浆四溅；这显然是黑手党①独特的杀人伎俩。中央情报局也曾雇用过黑手党，但在10年前就与他们彻底断绝关系。现在仍与他们保持联系的美国情报机关只有联邦调查局、国防部谍报局，以及财政部的毒品管理局。一般来说联邦调查局和毒品管理局不会让他们干这种勾当的。

莫纳汉代表中央情报局会见了费希尔，这并不是出于同情克格勃，而是因为中央情报局感到这样干下去很危险。

世界的谍报组织之间互不仇杀间谍，这已为同行们所默认。

曾经发生过这样的事。隶属于英国保安局六处②的基

① 美籍意大利人的秘密会社，在美国各大城市操纵赌博、贩毒、卖淫等活动。一译者注

② 六处负责海外间谍工作。

姆·菲尔比叛逃到苏联，作为进见礼他带给克格勃一份名单，上面有分布在欧洲的英国保安局六处谍报员姓名。克格勃第一总局特别行动局五处^①根据这份名单开始了暗杀活动。不到半个月，15名保安局六处的谍报员被干掉。英国很快做出反应，保安局六处的别动队在布鲁塞尔和伦敦等地的大街上接连杀死了许多克格勃间谍。

面对保安局六处疯狂的报复，克格勃不得不命令五处停止其恐怖活动。各国的谍报机关由此吸取了宝贵的教训。他们意识到，一旦杀死敌人的间谍，自己的间谍会遭到同样的下场，如此下去仇杀会不断升级，最后酿成无休止的杀人游戏。对敌人的间谍可以逮捕、拷问，但绝不能暗杀。这已为当今谍报界所默认，也可以说是铁的规矩。

而现在，合众国的谍报机关——国防部谍报局却践踏了这个铁的规矩。不是自己动手，而是让黑手党的杀手去干。克格勃肯定会报复，其报复的魔掌将伸向中央情报局，因为他们的谍报员遍布全世界。

莫纳汉与费希尔的谈话只持续10分钟，就不欢而散。

一开始费希尔就按捺不住对克格勃的愤怒，毫不隐瞒是他们“处死”了11名克格勃间谍，并且他显得很得意。他还承认雇用了黑手党的杀手，并解释说，“这些家伙跟我们从二次大战时就是老相识了”。他指的是大战中为了攻打西西里岛曾借用黑手党的头头、幸运儿卢西亚诺^②的力量。

^① 克格勃的绝秘部门，专门从事暗杀、破坏、绑架等活动，以前为十三处，1969年内部改编，改名为五处。

^② 美国纽约市黑手党的头子（1896—1962年）1936年被捕，1946年被驱逐出境。

莫纳汉陈述了杀害他国间谍，特别是克格勃的间谍是何等的危险。但费希尔不以为然地说，“我认为谍报界不存在什么铁的规矩，必须干掉那些蠢货，我们国防部谍报局就这么干。”

莫纳汉极力抑制住心中的怒火说：“如果由于你们的蛮干而使我们的谍报员遭到不幸，你们担当的起吗？”

费希尔冷笑道：“这就是贵局的问题啦，要知道被俄国人干掉的谍报员是些不中用的无能之辈。然而，你们也变得胆小如鼠了，听说过去中央情报局曾有一些视杀人如放屁的干将，而现在他们却闲着无事可做。”

“不是胆怯，是面对现实。我们跟你们不同，必须纵观全世界。”

“随你怎么说。对我们这种高效率的活动，你们不感兴趣，对吧。”

莫纳汉感到没必要再谈了。

“如果我们的谍报员因此被害，哪怕是一个，你要负责的。”

“算了吧，莫纳汉，我没有闲功夫去照顾你们的人，我们今后不会罢休，我们不在乎俄国人如何反应，否则一事无成。”

从那以后过了一个月。这期间莫纳汉请求上面说服国防部谍报局的头头，但却无济于事。这已被面前的记录所证明。

这时电话铃响了。

是简，“头儿，费希尔上校不在，我打听了他家的电

话号码，但对方坚持说不能告诉外人”。

“他是故意不接吧！”

“我想也是”。

莫纳汉深深地叹了口气。

“使用第7条款查询他家的电话号码吗？”

所谓第7条款是中央情报局所享受的特权之一，执行这一条款可以立即从电话局得到任何一个人的机密电话号码。

“不了，没必要。”对方显然是故意躲避，即使找到他，也不会认真谈的。

“还有事吗……？”简问道。

“辛苦啦，你回去吧。”

“祝您圣诞愉快，先生。”

“噢，祝你圣诞愉快，简”。放下电话，莫纳汉摇摇头自言自语道，“圣诞愉快”。又回到自己的座位上，一股新的怒火涌上心头。

苏联的报复只是时间问题，这对于中央情报局来说，完全是多余的麻烦。

本来，让国防部谍报局参与反间谍活动本身就是一种错误，因为他们缺少这方面的经验。

国防部谍报局是四年前借日本产业间谍事件^①之机而最初插手反间谍活动的。当时为了攫取硅谷的尖端技术机密，不仅东欧国家，就连法国、西德、日本的产业间谍也在暗中疯狂活动。美国政府迫于形势下令联邦调查局，开展了一场反间谍之战。最引人注目的要属对日本的产业间谍所采

^① 日本的日立、三菱等厂家从事间谍活动，被美方逮捕，实际是美设的圈套。

用的请君入瓮之计。为了儆戒东欧国家以及西方盟国，美国瞄准了日本间谍这一最明显的靶子。

但是这次儆戒的效果并不理想，其后硅谷的间谍数量非但没有减少，反而在不断增加，看来单靠联邦调查局的力量已不能遏制蜂涌而至的间谍。中央情报局参与国内反间谍活动又受到严格的限制。人手不足成为首要的问题。

这时五角大楼提出他们愿助一臂之力。虽然五角大楼在这方面的经验远不如中央情报局，但他们不象中央情报局那样受约束。而且在硅谷有很多直接与他们签约的企业，这些企业的机密大部分属于军事机密，所以国防部谍报局的介入似乎是很自然的。

就这样，国防部谍报局在日本产业间谍事件之后，参与了硅谷反间谍活动。最初曾规定，国防部谍报局的任务只是辅助联邦调查局，但没过一年这一规定便有名无实。国防部谍报局开始强调其重要性，并掌握了主动权。讨厌与五角大楼共事的联邦调查局便渐渐地从硅谷的舞台上撤下来，于是国防部谍报局最终完全控制了硅谷的反间谍活动。

但是，国防部谍报局在反间谍活动方面毕竟是门外汉，他们的技术水平，人员素质都远不如老练的联邦调查局，于是落网间谍的数量急剧下降。中央情报局和联邦调查局内部一时传说，国防部谍报局雇用黑手党徒向他们提供情报。

1984年1月，里根总统正式批准了星球大战计划^①。当时一个最大的问题是如何保卫星球大战计划的机密。

最初曾委任联邦调查局和中央情报局的反间谍部门负责

^① 美国的战略防御计划，旨在消弭苏联的核攻击力。

这项工作，但是五角大楼硬是挤了进来。他们的理由是，星球大战计划属军事机密，那么保密工作理所当然应该由五角大楼直属的国防部谍报局来唱主角。

中央情报局、联邦调查局对此都表示反对，这是因为联邦调查局和中央情报局两者的协调工作就已经很困难，再加上个国防部谍报局这个大官僚机构显然会引起更大的混乱。

此外，国防部谍报局的官员从上至下全都是军人出身，而军人往往缺少灵活性，他们习惯于墨守陈规。在狐狸般狡猾的反间谍世界，最重要的条件是要具备超人的灵活性和适应性。为了达到目的，有时甚至欺骗、背叛同事和上司，有时不得不装作为敌人所骗。

没有这种随机应变的本领，就难以在反间谍活动中取胜。可以说这个世界与把命令、忠诚、服从视为天职的军人世界有着天壤之别。把保卫星球大战计划机密这一反间谍史上最重大的工作交给他们负责，中央情报局和联邦调查局当然会坚决反对。

五角大楼不顾中央情报局和联邦调查局的强烈反对，成功地把他们的理由变成了现实，这是因为总统支持他们。然而，国防部谍报局没能唱成主角。

反间谍工作分为三个方面。国内的反间谍工作以联邦调查局的防谍处为主；国外的所有工作由中央情报局负责；国防部谍报局负责军事设施。三者的协调及联络工作由莫纳汉所属的中央情报局的反间谍处负责。

总统的意图好象是通过委任国防部谍报局这项工作，使星球大战计划的保密工作更加完美无缺，但事实上造成了相

反的结果。

联邦调查局和中央情报局之间没有出现什么问题，两者都在自己管辖范围内活动。而国防部谍报局则不同，只是在最初阶段把活动范围限制在军事设施以内，以后便以“情况需要”为由，渐渐地涉足联邦调查局和中央情报局所管辖的领域。

对这种事态感到担忧的莫纳汉曾求他的顶头上司拉里·沙利文，想办法制止国防部谍报局的单独行动。但是沙利文畏惧与五角大楼发生磨擦，按兵不动。不仅如此，沙利文还告诫莫纳汉不要去刺激国防部谍报局。

两个月前，在巴黎发现克格勃间谍的死尸，并弄清国防部谍报局是幕后元凶。对此，沙利文仍然无动于衷，甚至对于其后接连发生的暗杀克格勃间谍事件佯作不知。无奈，莫纳汉只好硬着头皮来到国防部谍报局，但是与具体负责人费希尔的谈判却不欢而散。现在，中央情报局已无疑地成为克格勃报复之首。

2. 圣诞节的“礼物”

莫纳汉的汽车向东行驶在雪花纷飞的高速公路上，驶出兰格利已有15分钟，再有20分钟就要到位于亚历山德里亚的家了，收音机里传来的圣诞歌给莫纳汉送来温情。也许妻子安德莉正在家里做她拿手的火鸡，不知儿子布赖恩和女儿安妮正在干什么。这段时间太忙了，以至没有机会与他们好好谈谈。明天就是圣诞节，可以与他们共享快乐的一天。好长时间没休息啦。

10分钟后，车子行驶到高速公路的出口处，这时车内的无线对讲机在呼叫。莫纳汉皱了皱一下眉，心想这个时候还有什么事，但又不能不接，说不定是国防部谍报局的费希尔，他拿起话筒。

“是莫纳汉先生吗？”话筒内传来陌生的声音，“我是警卫处的科尔曼，”警卫处到底有什么事情？“请您能不能马上到这里来一下。”“你是说让我回去？”“是的，请您速回。”“为什么？”

这时车子已经驶出高速公路，进入双线道路。

“您到这后就会明白的。”

莫纳汉怒气冲冲地说，“科尔曼先生，我现在好不容易驶出高速公路，温暖的家就在前面等着我。如果现在让我回去，至少你得告诉我为什么吧！”

“对不起，我想电话中不便说。”

“没关系，说！”莫纳汉无意中降低了车速。

“收到一个包裹。”

“什么？”莫纳汉不由地打了个冷战。“打开看过了吗？”

“是的，这是规定。”

“里面是什么东西？”

“这个……”对方踌躇一下说，“是人头……”

“……！”莫纳汉下意识地踏下制动器，汽车急停在路边。

科尔曼继续冷静地说，“此人系男性，45岁左右，金发夹杂少许银丝，我们都不认识。”

“没有写寄送人的姓名吗？”也许是由于震惊，他的声